

LE COMMUNIQUÉ DU FOYER RICHELIEU

Mise à jour #15: directives additionnelles touchant la COVID-19

Update #15: Additional COVID-19 Guidance



BULLETIN DE NOUVELLES
NEWSLETTER

Un message de Sean Keays, Directeur Général

Bonjour aux familles et aux ami(e)s du Foyer Richelieu Welland (FRW) – Au FRW, nous avons la chance de vivre et de travailler dans un foyer qui a été fondé sur le roc de la fierté, de l'amour, de la joie et de l'harmonie. Mais il est aussi construit sur un autre rocher, une autre fondation - et ce rocher, c'est le Club Richelieu Welland. Grâce à de grands hommes comme le Dr Jacques Dubois, Florent Lalonde et bien d'autres grands prédécesseurs, nous avons la chance d'être le seul établissement de soins de longue durée français désigné dans tout le sud de l'Ontario.

De toutes les fondations sur lesquelles nous construisons notre vie, nous devons nous rappeler que c'est la famille qui est la plus importante, car sans elle, nous ne sommes rien. En cet fin de semaine de la Fête des pères, nous sommes appelés à reconnaître et à honorer l'importance de chaque père de cette fondation. Ce sont des professeurs et des conseillers. Ils sont des mentors et des modèles. Ils sont des exemples de réussite et des hommes qui nous guident constamment vers le succès.

C'est de notre responsabilité en tant que pères et en tant que travailleurs de la santé. Nous essayons. Nous le souhaitons. Nous nous efforçons de construire notre maison sur le rocher le plus solide. Et quand les vents se lèvent et que les pluies tombent, et qu'elles frappent cette maison, nous gardons la foi que notre Père, notre grande équipe et notre communauté seront là pour nous accompagner, pour veiller sur nous, pour nous protéger et pour nous guider à travers les tempêtes les plus sombres vers des jours meilleurs.

A Message from Sean Keays, CAO

Bonjour families and friends of Foyer Richelieu Welland (FRW) - Here at FRW we are blessed to live and work in a home that has been founded on the rock of pride, love, joy and harmony. But it is also built on another rock, another foundation — and that rock is the Club Richelieu Welland. Because of great men like Dr. Jacques Dubois, Florent Lalonde and so many more great forefathers, we are blessed to have the only designated French LTC in all Southern Ontario.

Of all the rocks upon which we build our lives, we are reminded this weekend that family is the most important. And we are called to recognize and honor how critical every father is to that foundation. They are teachers and coaches. They are mentors and role models. They are examples of success and the men who constantly push us toward it.

That is our ultimate responsibility as fathers and as health care workers. We try. We hope. We do what we can to build our house upon the sturdiest rock. And when the winds come, and the rains fall, and they beat upon that house, we keep faith that our Father and our great team and community will be there to guide us, and watch over us, and protect us, and lead us through the darkest of storms into light of a better day.



RAYMOND BOURASSA PRÉSIDENT | CLUB RICHELIEU WELLAND

Le monde tel que nous connaissons s'est arrêtée depuis l'apparition de cette pandémie liée au coronavirus. Aux premières loges de ce fléau, et au nom du Club Richelieu Welland, je voudrais sincèrement remercier les personnes qui combattent à tous les jours ce virus : nos courageux employé(e)s de première ligne et tous ceux qui les ont soutenus. Les infirmières et les aides en soins de santé ont porté le fardeau de préserver la dignité humaine dans cette période d'incertitude. Grâce à une équipe exceptionnelle, le personnel travaillant dans les soins de longue durée a pris soin des personnes les plus vulnérables et les plus à risque.

Je voudrais remercier l'équipe de gestion et le comité de prévention et contrôle des infections, vous faites un travail formidable. J'aimerais également souligner nos membres fondateurs, le Club Richelieu Welland. Sans vous, nous n'existerions pas, mille fois merci pour votre dévouement et pour votre contribution aux personnes âgées de la région. Mes plus sincères remerciements au Fonds Foyer Richelieu et notre communauté si généreuse, sans vous nous ne pourrions pas atteindre nos objectifs aussi rapidement. Grand merci aux membres du Conseil d'administration du Foyer Richelieu Welland pour leur engagement continu et leur persévérance. En conclusion, j'aimerais remercier tous les résidents(e)s et leurs familles pour votre patience et votre compréhension, vous avez protégé le FRW.

En tant que fondateurs, notre mission est de soutenir le FRW et je sais qu'ensemble nous allons tous nous en sortir.

Sincèrement,
R/ Raymond Bourassa
Président
Club Richelieu Welland



CLUB RICHELIEU
WELLAND

RAYMOND BOURASSA PRESIDENT | CLUB RICHELIEU WELLAND

The world as we know it has come to a standstill since the emergence of this coronavirus-related pandemic. On behalf of the Club Richelieu Welland, I would like to sincerely thank the people who fight this virus every day: our courageous front-line employees and all those who have supported them. Nurses and Personal Support Worker have borne the burden of preserving human dignity in these uncertain times. Thanks to an exceptional team, staff working at FRW have taken care of the most vulnerable and at-risk people.

I would like to thank the management team and the Infection Prevention and Control Committee, you are doing a great job. I would also like to mention our founding members, the Club Richelieu Welland. Without you, we would not exist. Thank you so much for your dedication and contribution to the seniors of the region. My most sincere thanks to the Fonds Foyer Richelieu and our generous community, without you we could not achieve our goals so quickly. Many thanks to the members of the Board of Directors of the Foyer Richelieu Welland for their continued commitment and hard work. In conclusion, I would like to thank all the residents and their families for your patience and understanding, you have protected FRW.

As founders, our mission is to support FRW and I know that together we will all get through this.

Sincerely
R/ Raymond Bourassa
President
Club Richelieu Welland

VISITES EXTÉRIEURES DURANT LA PÉRIODE DE LA COVID-19

Afin d'améliorer la qualité de vie des résidents et de réduire l'isolement tout en assurant la sécurité des résidents et du personnel, nous pouvons maintenant vous offrir une visite à l'extérieur. Selon les directives du ministère de la santé, du ministère des soins de longue durée et de la santé publique de l'Ontario :

- Le visiteur doit avoir un test COVID négatif au cours des deux dernières semaines et doit être approuvé par notre équipe de contrôle des infections ;
- Une personne à la fois dans la zone de visite familiale (max. 3 visiteurs) ;
- Une visite à l'extérieure par semaine par résident ;
- Une visite de 30 minutes ;
- Les visites dépendent de la météo.

APPROUVÉ POUR LES VISITES À L'EXTÉRIEUR, VOICI À QUOI S'ATTENDRE :

Vous pouvez prendre rendez-vous en téléphonant au 289-821-9051 ou en écrivant à foyeripadafoyerichelieu.com.

Possibilités de visites à l'extérieur :

13h à 16h - lundi au vendredi - À partir du 22 juin, 2020

Toutes les précautions doivent être prises :

- Vous serez contrôlé à chaque visite (vous devez passer le test de dépistage actif) incluant la prise de température ;
- Vous devez porter un équipement de protection individuelle (EPI), tel qu'un masque ou un couvre-visage ;
- Veuillez vous désinfecter les mains avant votre visite ;
- Une distance physique d'au moins 6 pieds / 2 mètres ;
- Pas de livraison ni d'échange - tout doit passer par le service de désinfection dans les boîtes de dépôt ;
- Les animaux domestiques, nourriture ou boisson ne sont pas autorisés ;
- Votre visite pourrait être supervisée par un membre de notre personnel pour des raisons de sécurité ;
- La priorité sera donnée à la famille immédiate, en commençant par la personne qui a reçu la procuration.

VOS RESPONSABILITÉS EN TANT QUE VISITEUR

- Respectez les directives qui ont été mises en place. Veuillez vous renseigner si vous ne les comprenez pas.
- Répondez honnêtement aux questions de dépistage actif.
- Faites preuve de considération et de respect lors de vos échanges avec les personnes, car il s'agit d'une période très stressante pour tout le monde.
- Si l'une des règles est enfreinte, le visiteur sera suspendu du programme.



OUTSIDE VISITATIONS IN THE TIME OF COVID-19

To increase resident quality of life and decrease isolation by ensuring safety of residents and staff by facilitating outdoor visits with family member. Directive from Ministry of Health, Ministry of long-Term Care and Public Health Ontario Guideline :

- Visitor must have a Negative COVID test in the past 2 weeks and must be approved by our infection control team ;
- One person at time in the visiting area (max. 3 visitors) ;
- One outdoor visit per week per resident ;
- Visit for 30 minutes ;
- Visits are weather dependent.

APPROVED FOR THE OUTSIDE VISITATION, WHAT TO EXPECT :

You can book your appointment at 289-821-9051 or foyeripadafoyerichelieu.com.

Outdoor visiting options :

- 1pm to 4pm - Monday to Friday - Starting June 22, 2020

All precautions must be taken:

- You will be screened at each visit (must pass the screening tool) including having your temperature taken ;
- Please wear Personal Protective Equipment (PPE) such as a mask or face covering ;
- Hand sanitizer is mandatory, please follow directions given on proper technique ;
- Physical distancing of a minimum of 6 feet / 2 meters ;
- No deliveries or trading - everything must come through the screener for disinfecting ;
- No pets, food or beverage are allowed ;
- Your visit may be supervised by our staff member for safety ;
- Priority will be given to immediate family, starting with Power of Attorney.

YOUR RESPONSIBILITIES AS A VISITOR

- Respect the guidelines that have been put in place. Please ask if you do not understand them.
- Answer the screening question honestly.
- Be considerate and respectful when interacting with individuals as this a very stressful time for everyone.
- If one of the rules is broken, the visitor will be suspended from the program.



ZONE DE VISITE EXTÉRIEURE FAMILIALE

1 PERSONNE À LA FOIS DANS LA ZONE DE VISITE

FAMILY OUTSIDE VISITATION AREA

1 PERSON AT A TIME IN THE VISITING AREA



ZONE D'ATTENTE POUR VISITE EXTÉRIEURE

3 PERSONNES MAX. PAR VISITE

FAMILY OUTSIDE WAITING AREA

3 PEOPLE MAX. PER VISIT



QUAND LA FAMILLE DE NOS EMPLOYÉS S'IMPLIQUE

Cette semaine, nous sommes profondément touchés par l'histoire de la famille de l'un de nos employés, Kenneth Gagnon. Son fils Edem nous a remis une magnifique bannière de remerciement pour souligner le travail des coéquipiers de son papa. Sa femme, inspiré par la chanson de Bob Marley - Three Little Birds, nous a offert une jolie peinture ainsi que trois oiseaux de porcelain afin que nous chantons ensemble, que ça va bien aller.



"DON'T WORRY ABOUT A THING"

"CAUSE EVERY LITTLE THING GONNA BE ALRIGHT"

"SINGING DON'T WORRY ABOUT A THING"

"CAUSE EVERY LITTLE THING GONNA BE ALRIGHT"

...

BOB MARLEY - THREE LITTLE BIRDS

WHEN OUR EMPLOYEES' FAMILIES GET INVOLVED

This week we are deeply touched by the family story of one of our employees, Kenneth Gagnon. His son Edem presented us with a beautiful banner of thanks to highlight the work of his dad's teammates. His wife, inspired by Bob Marley's song - Three Little Birds, gave us a nice painting and three porcelain birds so that we could sing together, that everything will be all right.

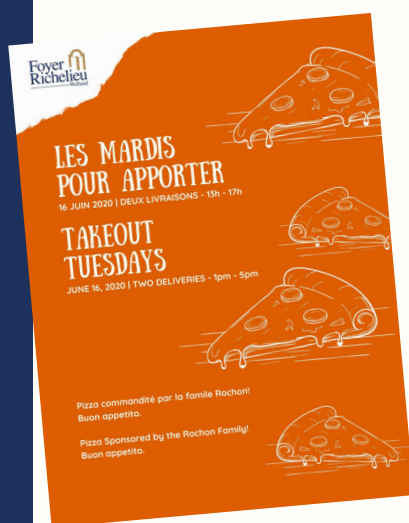


MERCI à tous nos précieux partenaires, les résident(e)s et les familles qui ont été en si grand nombre à soutenir le FRW. Mention spéciale à nos généreux donateurs de cette semaine, Louise Cyr, Stanley Lam et Maria Yeh.

Merci à la famille Rochon qui généreusement offert de la pizza pour nos mardis pour apporter.

Merci au comité des familles qui offrent de jolis cadeaux à chaque résident lors de la fête des Pères.

Grâce à la générosité de nombreux donateurs, le Fonds Covid a recueilli 42 400\$ pour aider aux achats d'équipements médicaux et toute autre initiative de Covid visant à protéger nos résidents. Je voudrais attirer votre attention sur l'initiative suivante "Vidons le portefeuille du Directeur Général" Il versera une somme équivalente aux dons reçus jusqu'à concurrence de 3 000\$. Il reste moins d'une semaine, allez donner en ligne www.foyerichelieuwelland.com/fr/fonds-don/today ou contacter Daniel.Keays@FoyerRichelieu.com ou 905-734-1400 x 248.



THANK YOU to all our partners, residents and families who have been supporting the FRW. Special mention to our generous donors, Louise Cyr, Stanley Lam and Maria Yeh.

Thanks to the Rochon family who generously donated pizza for our Take Out Tuesdays.

Thank you to the family committee who will be giving nice gifts to each male resident on Father's Day.

Thanks to the generosity of many donors the Covid Fund has raised \$42,400 to help support the purchase of medical equipment and any other Covid initiative to protect our residents. I would like to draw your attention to the following initiative. Let's deplete the CAO's wallet! He will match donations up to \$3,000. There is less than a week to go. Please give online www.foyerichelieuwelland.com/fr/fonds-don/today or contact Daniel.Keays@FoyerRichelieu.com or 905-734-1400 x 248.